

Florentin Smarandache  
Флорентин Смарандаке

*A Trilogy of Theatrical Plays for Children*

TRICKSTER AND THE BEAR  
TRICKSTER AND THE DRAGON  
TRICKSTER, THE OUTERSPACE BEING AND THE OGRE

*Трилогия Театральных Пьес для Детей*

ХИТРЕЦ И МЕДВЕДЬ  
ХИТРЕЦ И ДРАКОН  
ХИТРЕЦ, ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ И ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД

Florentin Smarandache  
Флорентин Смарандаке

*A Trilogy of Theatrical Plays for Children*

TRICKSTER AND THE BEAR  
TRICKSTER AND THE DRAGON  
TRICKSTER, THE OUTERSPACE BEING AND THE OGRE

*Трилогия Театральных Пьес для Детей*

ХИТРЕЦ И МЕДВЕДЬ  
ХИТРЕЦ И ДРАКОН  
ХИТРЕЦ, ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ И ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД

Эту книгу можно заказать по адресу:

*Books on Demand*  
*Pro-Quest Information & Learning*  
*(University of Microfilm International)*  
*300 N.Zeeb Road*  
*P.O.Box 1346, Ann Arbor*  
*MJ 48106-1346, USA*  
*Tel.: 1-800-521-06000 (Customer Service)*  
<http://wwwlib.umi.com/bod/basic>

Copyright © Dr. Florentin Smarandache and Dr. Adolf Shvedchikov, 2011  
Copyright © Pro-Learn Quest (Ann Arbor), 2011

Авторские права 2011 Pro-Learn Quest (Ann Arbor), Автора и Переводчика

Книги можно заказать также:

*Digital Library of Art & Letters:*  
<http://www.gallup.unm.edu/~smarandache/eBooksLiterture.htm>

*Peer-Reviewers by:*

*Ludmila Gribova, poetess, singer, Director of "The Theatre of Three Muses", Moscow, Russia*  
*Sergey Diyakonov, architect, writer, Moscow, Russia*  
*Riza Lahi, poet, writer, Tirana, Albania*

С книгой ознакомлены:

*Людмила Грибова, поэтесса, певица, директор "Театра Трёх Муз", Москва, Россия*  
*Сергей Дьяконов, архитектор, писатель, Москва, Россия*  
*Риза Лахи, поэт, писатель, Тирана, Албания*

EAN : 9781599731414

**CONTENTS**  
**СОДЕРЖАНИЕ**

**Page**  
**Страница**

**A Trilogy of Theatrical Plays for Children**  
**Трилогия Театральных Пьес для Детей**

**TRICKSTER AND THE BEAR**  
**ХИТРЕЦ И МЕДВЕДЬ**

**4**

**TRICKSTER AND THE DRAGON**  
**ХИТРЕЦ И ДРАКОН**

**13**

**TRICKSTER, THE OUTERSPACE BEING AND THE OGRE**  
**ХИТРЕЦ, ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ И ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД**

**24**

# TRICKSTER AND THE BEAR

## ХИТРЕЦ И МЕДВЕДЬ

### АКТЁРЫ:

ХИТРЕЦ — юный плут с усами, носит крестьянскую рубаху, чёрные ботинки и меховую шапку.

СТОРОЖ

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР

ДОЧЬ ГОЛУБОГО ИМПЕРАТОРА

МЕДВЕДЬ — тёмно-коричневого цвета, в два-три раза больше человека.

## СЦЕНА I

Зимняя сцена. Снежная дорога в деревне. Идёт снег. Во время всего спектакля с потолка падают белые конфетти (из натурального или искусственного хлопка), изображая снежинки. Дети очень любят такую картинку.

ХИТРЕЦ (весело поёт и насвистывает):

Хитрец наш весёлый  
По миру шагает,  
И каждый обманщика  
Этого знает!

На экране всё время меняется пейзаж, пока Хитрец идёт, напевая. В конце песенки деревня теряется вдаль и на экране появляется императорский дворец. Теперь ритм песенки меняется..

Он как будто на картинках,  
Бойко по миру идёт,  
У него шипы в ботинках,  
Его холод не берёт!

Припев:

Все весёлые ребята  
На спектакль к нам придут,  
Хитреца они на сцене  
Теперь, радуясь, найдут.

СТОРОЖ (низким голосом): Кто там, у ворот дворца?

ХИТРЕЦ: Добрый человек! Я пришёл из далёких заморских стран.

СТОРОЖ: И как ты здесь оказался?

ХИТРЕЦ: Я шагал по всем дорогам мира, пока не забрёл зимой в эту глушь!

СТОРОЖ: Ну и что, ты пришёл к нам с добрыми мыслями и намерениями?

ХИТРЕЦ: Послушай, сторож! Я же брожу по всему белому свету. Разве ты не слышал обо мне?

СТОРОЖ: Как тебя зовут?

ХИТРЕЦ: Меня зовут Хитрецом или плутом!!! Я думал, что ты меня знаешь.

СТОРОЖ: Конечно! Так бы сразу и сказал. Каждый слышал о тебе! (к зрителям): А вы, ребята, знаете его?

ЗАЛ: Да!

Или Нет!

Или Да и Нет!

СТОРОЖ: Если вы его не знаете, то он снова с вами!

Или: Вы его не знаете? Он ваш друг.

Или: Для тех, кто его не знает, я скажу, что его зовут Хитрец, он лучший и весёлый друг детей. (К Хитрецу): Я впусти тебя во дворец, но ты подвергаешь себя ужасной опасности.

ХИТРЕЦ: Для меня это совсем не страшно!

СТОРОЖ: Голубой Император очень удручён тем, что его дочь никак не может выйти замуж.

ХИТРЕЦ: Я женюсь на ней.

СТОРОЖ: Найти жениха для неё не проблема. Много молодых сильных парней вроде тебя пытались жениться на ней, но все они потерпели неудачу.

ХИТРЕЦ: Что ж, я тоже попробую. Попытка не пытка!

СТОРОЖ: Совсем напротив. Такая попытка смертельно опасна. Многие принцы и рыцари, пытавшиеся сделать это, разорваны на куски. Их тела лежат в общей могиле. Девяносто девять Прекрасных Принцев отдали свои жизни, ты будешь сотым.

ХИТРЕЦ: Почему ты думаешь, что меня так легко уничтожить? Ты когда-нибудь видел мёртвого дьявола?

СТОРОЖ: Хитрец! Хитрец! Да благословит тебя Господь!!!

ХИТРЕЦ: Послушай, сторож! Открывай ворота и не думай обо мне!

СТОРОЖ: Хитрец, мой мальчик! Я говорю с тобой как со своим сыном. Я советую тебе повернуть обратно, хотя Голубой Император и приказал мне удерживать всякого юношу твоего возраста и не позволять ему уйти, пока он не выполнит приказ его дочери. Согласно этому приказу молодой человек должен провести всю ночь наедине с медведем и утром проснуться без единой царапины.

ХИТРЕЦ: Прodelать такой долгий путь и вернуться обратно ни с чем? Да никогда на свете! Ты что, сторож, может быть, сама судьба ведёт меня сюда, может, удача ждёт меня!

СТОРОЖ: Ну как знаешь, я тебя предупредил!

ХИТРЕЦ: Большое спасибо, сторож, я буду вести себя осторожно.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР (его голос звучит в задней части сцены): Эй, что там такое происходит у ворот дворца? (Пауза). Кто пожаловал к нам?

СТОРОЖ (шепчет Хитрецу): Голубой Император идёт! (Громко Императору):...бедный человек...просится переночевать...

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Он молод?

СТОРОЖ: ...да...нет...он...

ХИТРЕЦ: Меня зовут Хитрецом, Ваше Высочество!

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Ха! Ха! Ха! Не говори! Я не слышал о тебе до сегодняшнего дня. Я уж думал, что тебя лет сто как нет в живых! Но не беда, умрёшь сегодня ночью. (К сторожу): Открывай ворота!  
(Сторож открывает ворота со страшным скрипом, который издают проржавевшие болты. Ворота быстро закрываются снова, откуда-то появляется стража с пиками наперевес и хватает Хитреца. Слышится Маккиавелевский смех Императора и затем звон мечей, вынимаемых из ножен. Голубой Император появляется на сцене вместе со своей дочерью).

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Ха! Ха! Ха! С этого момента твоя известность станет падать. Над тобой сейчас начнут смеяться (указывает в сторону зала).

СТОРОЖ: Сжальтесь над ним, Ваше Высочество! Пожалейте его. Мы все любим Хитреца за его милые шутки! Пожалейте его!

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Так! У Императора не может быть жалости к своим подданным, иначе они перестанут его слушать. Но у тебя, Хитрец, есть шанс. Если ты рискнёшь провести ночь во дворце с Медведем, я отдам тебе в жёны свою дочь и ещё четверть империи впридачу. (Сторож плачет). Скажи мне, готов ли ты пойти на риск?

СТОРОЖ: Имей ввиду, Хитрец, что этот Медведь необычный. Он величиной с гору. Голубой Император держит его в холодном и сыром гроте. Каждую ночь он съедает человека. Дочь Императора вздыхает.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Эй, Сторож, отведи этого молодого человека в грот к Медведю. И не забудь завтра утром собрать его кости, чтобы они здесь не портили воздух своим запахом.

ДОЧЬ ГОЛУБОГО ИМПЕРАТОРА: Отец, помилуй его. Он такой милый парень, каких я ещё не видела до сих пор.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Прежде всего, он должен показать свою храбрость. Я не могу отдавать свою дочь замуж за первого встречного.

ХИТРЕЦ: Одолжите мне до завтра мешок с горячими пирогами, мешок с лубком из пихты, мешок с орехами, мешок с галькой и положите в пятый мешок бритву, зеркало, мыло, кисточку для бритья, секач, доски и булавки для Медведя.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Выполняйте всё, что он пожелает! Посмотрим! (Сторож уходит через боковую сцену и возвращается с пятью мешками к Хитрецу). И пусть он идёт навстречу своей судьбе! Хитреца копьями заталкивают со сцены в грот, где содержится Медведь.

## СЦЕНА II

(Грот Медведя. На сцене полутемно. Видны сталактиты и сталагмиты, капает вода. Страшный огромный Медведь спит на очень большой кровати).

ХИТРЕЦ (поёт): Проснитесь, проснитесь, ленивые кости!

МЕДВЕДЬ (устало, с болью): Я не могу проснуться, я не могу, меня клонит ко сну. (Хитрец с шумом бросает мешки на землю. Медведь смотрит на него очумело большими красными глазами. Он пытается напугать Хитреца, рыча и угрожая огромными лапами): Гррр! Гррр! Гррр! (Хитрец остаётся неподвижным). Так, значит, ты не боишься меня. Все другие падали в обморок, лишь только посмотрев на меня.

ХИТРЕЦ: Я просто забыл испугаться.

МЕДВЕДЬ: Я прошу тебя начать пугаться, а то Голубой Император будет злиться!

ХИТРЕЦ: Я просто забыл испугаться, глядя на тебя, такого огромного.



МЕДВЕДЬ: Честно?

ХИТРЕЦ: Не удивляйся по разным пустякам. Вставай на задние лапы, когда кто-нибудь входит к тебе в дом!

МЕДВЕДЬ (Лениво поднимается, рыча): Грррр! Гррр! Грр! Кто ты такой, чтобы мне здесь указывать?

ХИТРЕЦ: Вежливость обязывает тебя. Неужели ты хочешь, чтобы о тебе говорили как о самом невоспитанном существе на земле? Хорошие манеры учат тебя быть вежливым с незнакомыми людьми.

МЕДВЕДЬ (Снова угрожая лапами): Гррр! Гррр! Грр!

ХИТРЕЦ: Помни о своём месте, о своём поведении! Веди себя прилично! Скажи, как тебе было не стыдно вымахать таким неконтролируемым громилой? Где ты видел ещё что-нибудь подобное?

МЕДВЕДЬ: Стыдно? Мне? Что ты думаешь? Давай посоревнуемся и посмотрим ещё, кто выиграет.

ХИТРЕЦ: Соревнование — дело хорошее. Давай посоревнуемся как стать друзьями.

МЕДВЕДЬ: Что ты предпочитаешь: драться на шпагах, копьях или просто бороться?

ХИТРЕЦ: Я не люблю схватки такого рода, давай сражаться с помощью слов и посмотрим, кто из нас окажется умнее! Да проснись же, бездельник! Что с тобою? Ты спишь как наседка. Ты медведь или приятный собеседник?

(Медведь смотрит с удивлением на это маленькое существо, позволяющее себе разговаривать с ним таким тоном).

МЕДВЕДЬ (Иронично): С кем имею честь быть?

ХИТРЕЦ: Кто я? Только такое глупое существо как ты не знает меня! Давай посмотрим, сумеешь ли ты угадать!

МЕДВЕДЬ: Может быть, ты принц, который хочет жениться на дочери Голубого Императора?

ХИТРЕЦ: Где ты видел принца, таскающего на себе мешки? (Смеётся). Дочь Голубого Императора!!! (Медведь встаёт на задние лапы и выглядит как гора, готовая свалиться на Хитреца).

МЕДВЕДЬ: Но я могу съесть тебя! Гррр! Гррр! Гррр!

ХИТРЕЦ (Испуганно смотрит на Медведя, но бодро отвечает ему): Ты, медвежонок! Веди себя поприличнее! Прежде всего, нужно сесть, когда беседуешь с кем-то, а то устанешь! (Медведь садится на кровать и уже не кажется таким гигантом. Хитрец глубоко дышит и больше не пугается). Послушай, Медведь, я совсем несъедобный, ты только испортишь свой желудок, съев меня. Ты видишь это (он указывает на мешки). Мне кажется, что тебе лучше сначала попробовать пироги с мёдом. Я знаю, что ты любишь есть мёд, но не любишь, когда тебя жалят пчёлы, если ты разрушаешь их улей.

МЕДВЕДЬ (облизываясь): О, как я люблю мёд!!!

ХИТРЕЦ ( Обращаясь к залу, так чтобы не слышал Медведь): Я дам ему мешок с лубком. (Хитрец бросает мешок с лубком, а сам при этом ест пироги с мёдом. Медведь пытается разгрызть лубок, но не может и кричит от отчаяния).

ХИТРЕЦ: Ты не можешь есть пироги! Как же ты тогда сможешь соревноваться со мной? (Медведь чувствует себя очень неловко и продолжает с трудом грызть лубок, после чего жалуется на боли в животе, хватаясь за него лапами).

МЕДВЕДЬ: Ой-ой-ой! Мой бедный живот! Мой бедный живот!

ХИТРЕЦ: В чём дело? Твой живот болит после пирогов?

МЕДВЕДЬ (Делает вид, что его ничего не тревожит): Нет, нет! Со мною всё в порядке!

ХИТРЕЦ: Означает ли это, что ты не можешь есть и орехи, ни одного ореха!

МЕДВЕДЬ: Этого одного мешка с орехами мне мало, я тотчас же их все разгрызу!

ХИТРЕЦ: Да ладно, ты только так говоришь.

(Обращается к залу, чтобы не слышал Медведь): Я дам ему мешок с галькой, чтобы он обломал все зубы (кидает ему мешок).

МЕДВЕДЬ: Я буду грызть орехи зубами, а не колоть их молотком, как это делаешь ты.

ХИТРЕЦ: Хорошо! Если ты думаешь, что твои зубы такие крепкие! (Медведь изо всей силы пытается разгрызть "орехи", но вместо этого он ломает все свои зубы и они падают из его пасти как стеклянные бусинки).

МЕДВЕДЬ: Увы! Я теперь беззубый, у меня нет больше зубов!

ХИТРЕЦ: Несколько минут тому назад ты говорил, что для твоих зубов здесь слишком мало орехов! А теперь оказывается, что твои зубы не могут разгрызть ни одного ореха! Если бы ты жил в лесу вместе с другими медведями, ты бы просто умер от голода. Твоё счастье, что тебя содержит Голубой Император, бросая тебе , как собаке, свои объедки!

МЕДВЕДЬ: Ты оскорбляешь меня? Ты посмел меня оскорбить?

ХИТРЕЦ: Что тебя привело в такую ярость? Ты же беззубый, ты больше никому не можешь принести вреда. (Хитрец достаёт из мешка бритву, зеркало, мыло и кисточку для бритья. Он садится перед зеркалом и начинает неспеша бриться).

МЕДВЕДЬ: Что ты там делаешь?

ХИТРЕЦ: Я бреюсь, чтобы хорошо выглядеть, в отличие от тебя. Дочь Голубого Императора пришла бы в ужас, глядя на твои безобразные космы.

МЕДВЕДЬ: Я очень люблю дочь Голубого Императора. Я убил всех её поклонников и тебя убью тоже.

ХИТРЕЦ: Я совсем не люблю дочь Голубого Императора и не намерен жениться на ней. Она слишком тощая и испорченная. Я пришёл сюда, чтобы обучить тебя, как её очаровать, как привить тебе хорошие манеры (к этому времени он уже побрился и показывает своё лицо Медведю). Посмотри на мои щёки, видишь как я теперь хорош собой!

МЕДВЕДЬ (с восхищением): Побрей меня тоже!

ХИТРЕЦ: Ты думаешь, что это тебе поможет?

МЕДВЕДЬ: Я хочу, чтобы дочь Голубого Императора полюбила меня.

ХИТРЕЦ: Хорошо! Но только не рычи. У тебя трёхдюймовые длинные локоны и побрить тебя будет совсем нелегко.

МЕДВЕДЬ: Давай, попробуйся!

ХИТРЕЦ: Ладно, будь повнимательнее. (Он кладёт на пол две доски). Теперь ложись!

(Медведь ложится на доски, Хитрец складывает попарно его лапы на более короткие доски).

МЕДВЕДЬ: Что ты хочешь делать со мной?

ХИТРЕЦ: Просто лежи неподвижно, будто тебя оперируют.

МЕДВЕДЬ: Но доктора используют обезболивающие анестетики.

ХИТРЕЦ: не волнуйся, я всё предусмотрел. (Хитрец льёт воду на Медведя и взбивает мыльную пену, которая растекается по всему полу пещеры).

МЕДВЕДЬ: Что тут происходит? Ой-ой!

ХИТРЕЦ: Спокойнее, я должен намылить твой грязный свалявшийся мех.

МЕДВЕДЬ: Но я чувствую, что ты колотишь меня!

ХИТРЕЦ: Я колочу не тебя, а твою свалявшуюся шерсть, которую невозможно остричь. Разве ты не знаешь, для того, чтобы хорошо побриться, нужно хорошо намылиться.

МЕДВЕДЬ (вполголоса): Конечно, я видел это! (Хитрец вытаскивает из мешка большой секач и начинает рубить шерсть Медведя). Ой-ой-ой! Гррр! Гррр!

ХИТРЕЦ: Не рычи так громко, а то всех разбудишь. Нас может услышать Голубой Император. (Медведь ёрзает, причитая. Наконец, Хитрец говорит): Я дико устал. Уверен, что ты ни разу не брился со дня рождения и твоя борода росла всю жизнь. (Хитрец освобождает лапы Медведя, тот дышит, едва живой). Теперь возьми этот носовой платок и отгоняй от меня мух. После такой тяжёлой работы я хочу поспать до утра, а ты следи за тем, чтобы меня никто не потревожил. (Хитрец ложится на кровать Медведя и сладко засыпает, похрапывая. Медведь выглядит жалким и удручённым, стоя голым на своих лапах. Понемногу в пещере становится светлее. Наступает рассвет. Медведь отгоняет мух носовым платком. Снаружи слышится голос Голубого Императора и причитания его дочери).

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Сторож, вынеси кости Хитреца и выкинь их прочь, чтобы они не портили здесь воздух.

СТОРОЖ: Так точно, Ваше Величество! (Сторож входит в грот, протирает глаза и со скрипом открывает дверь).

МЕДВЕДЬ (прикладывая лапу к пасти): Тише! Мистер ОН спит (указывает на Хитреца). (Сторож хватается за сталагмит и падает от удивления, глядя на Медведя).

СТОРОЖ (в сторону): Что стряслось с Медведем? Как Хитрец смог всё это сделать?

ХИТРЕЦ: Кто потревожил мой отдых?

МЕДВЕДЬ (к Хитрецу, указывая на сторожа): Босс! Он упал в обморок от моей красоты! (Медведь похлопывает Сторожа лапами по лицу).

СТОРОЖ: Не касайся меня лапами, зверюга!

МЕДВЕДЬ (к Хитрецу): Он не может поверить своим глазам, каким я стал красивым!

СТОРОЖ (быстро выбегая с криком из грота): Ваше Величество! Придворные! Скорее посмотрите на чудо!!! (Все входят в грот и остолбениваются).

МЕДВЕДЬ (Очень довольный собой, говорит Хитрецу): От моей красоты у них перехватило дыхание! Грр! Грр! Я самый красивый Медведь в мире!

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: К чёрту! Ты самый страшный!

МЕДВЕДЬ (смеясь, обращается к Хитрецу): Они ещё не привыкли к моему новому образу.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Вон из моего дворца! Я не хочу видеть у себя такое страшилище! Это пугает меня!

ДОЧЬ ГОЛУБОГО ИМПЕРАТОРА: Отец, выполни своё обещание, данное Хитрецу.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Если я его выполню, то я должен буду отдать ему свою дочь в жёны и четверть всей империи, которой я обладаю.

ВСЕ ПРИДВОРНЫЕ: Ура! Хитрец будет теперь жить с нами!

ХИТРЕЦ: Ваше Величество! Я очень горжусь оказанным мне доверием, но я не заслуживаю ни руки Вашей дочери, ни Вашей империи. Моя судьба — бродить по свету и помогать всем людям бороться с трудностями и злом, которое пока ещё не ушло. Я не могу находиться только в одной империи, ибо тогда люди станут ощущать моё отсутствие в других местах. (Дочь Голубого Императора плачет). Я уверен, что вы найдёте себе другого жениха. Я не ищу богатства и власти. Я доволен тем, что я беден и свободен. Мне хочется быть свободным как птице в небе.

СТОРОЖ: Иди, Хитрец, будь здоровым и свободным!

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Я благодарен тебе, что теперь разорваны путы, держащие мою дочь. Что ты теперь собираешься делать?

ХИТРЕЦ: Ваше Величество! Я хочу попросить Вас отдать мне этого Медведя. Я обучу его многому.

МЕДВЕДЬ (с готовностью): Согласен в любую минуту!

ХИТРЕЦ: Я буду работать с ним в цирке, доставляя радость детям во всём мире. Мы будем с ним делать сальто-мортале и ходить по проволоке. Мы будем ездить с цирком из одной страны в другую, а когда придёт старость, отдадим Медведя в зоопарк с приличным содержанием. Он хорошо натренирован.

ГОЛУБОЙ ИМПЕРАТОР: Я думаю так же как и Хитрец.

ДОЧЬ ГОЛУБОГО ИМПЕРАТОРА: Приезжайте к нам со своим цирком!

ПРИДВОРНЫЕ: До свидания, Хитрец!

ХИТРЕЦ И МЕДВЕДЬ (уходя): Увидимся позже!

### СЦЕНА III

(Дорога ведёт из дворца в густой лес. Дворец исчезает постепенно вдали. Идёт снег. Хитрец и Медведь поют. Хитрец ведёт Медведя на цепи, прикреплённой к его загривку. Медведь делает сальто-мортале и приветствует детей в зале).

ХИТРЕЦ: Я Хитрец, я знаменит,  
По миру шагаю,  
Я Хитрец, я знаменит,  
Всем я помогаю!

Куплет 1

МЕДВЕДЬ: Я Медведь, придворный шут,  
Мне нечего бояться!  
На цепи меня ведут,  
Будем развлекаться!

Куплет 2

ХИТРЕЦ: Куплет 1

МЕДВЕДЬ: Куплет 2

ЗАНАВЕС

(Ещё слышится пение Хитреца)

Написано в 1970–1986гг. Наваяно сказками моего дедушки Смарандаке.  
Н. Ион или Мандеа, как он сам себя называл — Из Горунешти-хамлет, деревня Болцешти, округ Валцея.

# TRICKSTER AND THE DRAGON

## ХИТРЕЦ И ДРАКОН

АКТЁРЫ:

ХИТРЕЦ

МЕДВЕДЬ

СЕМИГЛАВЫЙ ДРАКОН

Хитрец и Медведь идут по заснеженному лесу. Морозная ночь. Где-то вдали слышится вой. Мигает свет.

МЕДВЕДЬ: Мастер! Посмотри вон туда! Там виден какой-то свет. Возможно, это приют для туристов или домик лесника.

ХИТРЕЦ: Будь поосторожнее! Не спеши как глупый ягнёнок попасть в волчью пасть!

МЕДВЕДЬ: Но мне очень холодно без шерсти. Ведь ты меня остриг (указывает знаками, как это случилось).

ХИТРЕЦ: Неважно! Не беспокойся, закаляйся! Ваш брат медведь лежит в эту пору в берлоге, сося лапу, а у тебя всё есть, и пироги и орехи...

МЕДВЕДЬ: Не говори мне больше о пирогах и орехах, я ими сыт по горло. Уж лучше я буду голодать.

ХИТРЕЦ: Это твоё дело. Но прежде чем мы выйдем из этого тёмного леса, ты так проголодаешься, что твоя шкура прилипнет к спине.

МЕДВЕДЬ: Послушай, Хитрец, чтобы нам не было страшно идти, расскажи мне, пожалуйста, сказку!

ХИТРЕЦ: Дай мне подумать! Одно время жил Дракон, такой послушный, милый Дракон.

МЕДВЕДЬ: Никогда не слышал о милых и послушных драконах. Во всех сказках, которые рассказывал мне дедушка-медведь, драконы были дикими страшилищами.

ХИТРЕЦ: Ну а этот был хорошим и послушным дракончиком. Он только что родился, мать кормила его грудью, нянчила и заботилась о нём.

МЕДВЕДЬ (с отвращением): Какая гадость! Она нянчила его!

ХИТРЕЦ: И наш дракончик рос, понемногу становясь взрослым драконом. И каждую ночь он съедал (пауза)...по медведю.

МЕДВЕДЬ: Послушай, Хитрец! Не знаешь ли ты какую-нибудь другую сказку, а то у меня от этой сказки волосы становятся дыбом!

ХИТРЕЦ: Какие волосы? У тебя больше нет волос!

МЕДВЕДЬ: Увы, ты прав. А это был настоящий дракон?

ХИТРЕЦ: Почему ты меня об этом спрашиваешь? Ты, Медведь, должен знать о драконах больше меня, потому что они ближе к тебе как звери.

МЕДВЕДЬ: Ко мне? Что? Разве он пьёт воду из той же чашки, что и я? О, Господи!

ХИТРЕЦ: Ну ладно, давай продолжим. Значит так, каждую ночь дракон съедал по медведю.

МЕДВЕДЬ: Ой-ой! Неужели он не мог изменить своё меню. Есть каждую ночь одно и то же, как же это ему не надоедало?

ХИТРЕЦ: Ему очень нравились медведи и были они так ему по душе.

МЕДВЕДЬ: Уж лучше было бы ему полетать.

ХИТРЕЦ: Летать не так просто как ты думаешь...

МЕДВЕДЬ: А как бороться с семиглавым драконом, когда у каждой головы есть рот и когда он может укусить тебя сразу всеми семью головами?

ХИТРЕЦ: Если не удастся победить его силой, то ты можешь победить его своим умом. Ты должен победить его, не вступая в прямую схватку, лишив его разума.

МЕДВЕДЬ: А драконы живут сейчас в лесах и можно ли их встретить там ночью?

ХИТРЕЦ: Ну если ты так говоришь!

МЕДВЕДЬ: Где же они тогда живут?

ХИТРЕЦ: Если они не живут в лесах, тогда они, наверное, обитают в городах, находясь в своих квартирах.

МЕДВЕДЬ: Так что они не топают по ночам?

ХИТРЕЦ (Иронично): Я думаю, что они не вылезают из своих берлог, потому что боятся зверей.

МЕДВЕДЬ: В таком случае, что же они делают в свободное время?

ХИТРЕЦ: По ночам они лежат в своих постелях. Одна голова смотрит телевизор, остальные головы читают сказки Иона Креанги, Андерсена и братьев Гримм.

МЕДВЕДЬ: Видно, они многосторонние личности.

ХИТРЕЦ: Одна голова улыбается, другая вздыхает, четвёртая курит, пятая пьёт кофе по утрам.

МЕДВЕДЬ: Как замечательно всё выходит!

ХИТРЕЦ: Однажды приходит Дракон с рыбалки... Да, я забыл сказать, что драконы — известные рыболовы. С помощью средней головы Дракон гипнотизирует рыбу, а затем хватает её самым большим ртом первой головы. Он ловил в основном карпов, иногда попадались очень крупные карпы размером с мешок...

МЕДВЕДЬ: И?

ХИТРЕЦ: ...и щук, и лещей.

МЕДВЕДЬ: А что же в это время делали другие головы?

ХИТРЕЦ: Другие головы затаивались как мелкая рыбёшка, а потом внезапно набрасывались на свою добычу.

МЕДВЕДЬ: Дракон ловил рыбу удочкой со многими крючками...Но ладно, продолжай.



ХИТРЕЦ: И вот однажды приходит Дракон домой и видит в своём почтовом ящике телеграмму, доставленную почтальоном-страусом. В телеграмме было сказано, что его тётя тяжело больна и находится в госпитале. Дракон тут же купил билет на ближайший рейс...(пауза)...

МЕДВЕДЬ: И что потом? Продолжай...

ХИТРЕЦ: Пилот-кенгуру, одетый в лётную форму, включил двигатели, самолёт взлетел и стюардесса по громкоговорителю сказала пассажирам : ''Пристегните ремни''. Тёплый женский голос растопил сердце дракона...

МЕДВЕДЬ: А что, у него было только одно сердце?

ХИТРЕЦ: Да это неважно. Послушай, Медведь, стюардесса была так хороша собой, как белая лебедушка с длинной шеей, что Дракон сразу же влюбился в неё без памяти.

МЕДВЕДЬ: А были ли в самолёте другие пассажиры?

ХИТРЕЦ: Конечно же, были. Дикий кабан тут же уснул, издавая такой храп, будто он ходил по тыквам, которые хрустели под его ногами. Рядом с ним сидела его жена-свинья с кучей неугомонных поросят, которые ели шоколадки, пили апельсиновый сок и ни минуты не сидели на месте. Это свинское семейство было самым шумным и самым многочисленным. Там летела ещё кошечка с коричневой шёрсткой в маленькой шляпке с розовым бантиком, вся в духах с ног до головы. Она мирно дремала на заднем сиденье самолёта.

МЕДВЕДЬ: Ты можешь объяснить мне, как Дракон мог влюбиться в стюардессу с одной головой, когда у него...

ХИТРЕЦ: Ты понимаешь, он полюбил её всем своим существом...Из всех голов вторая голова выглядела наиболее привлекательной. Конечно же, другие головы тотчас же стали завидовать второй голове, и Дракон был так удручён, почему он не родился только с одной головой как все нормальные существа. Вскоре вся идиллия рухнула, потому что Дракон должен был сойти на первой остановке самолёта, в то время как семейство Дикого Борова и кошечка продолжали полёт. Стюардесса тут же разрыдалась, проливая бесконечные слёзы. Падая на землю, каждая слезинка превращалась в дерево, и вскоре на этом месте разросся огромный непроходимый лес.

МЕДВЕДЬ: Такой, через который мы идём?

ХИТРЕЦ: Да... И Дракон...Я дальше не помню.

МЕДВЕДЬ: Что дальше случилось с Драконом?

ХИТРЕЦ: Да ладно, бог с ним...Давай я лучше расскажу тебе про Лебедь!

МЕДВЕДЬ: А что было с Лебедью?

ХИТРЕЦ: Самолёт взлетел и едва он поднялся на высоту в 100 метров как прогремел взрыв! Одни думают, что двигатель был неисправным. Пилот только успел крикнуть: ''Мы падаем, мы...'' Но местная пресса расценила это крушение самолёта как террористический акт: волк-террорист решил подорвать ненавистное ему семейство Дикого Борова. В ручной клади кошечки находилось взрывное устройство, которое сработало в нужное время.

МЕДВЕДЬ: Бедные поросята!

ХИТРЕЦ: Говорят, что один из поросят уцелел. Вооружённый отряд полицейских собак прибыл на место крушения самолёта и нашёл там маленького поросёнка. Ты знаешь, где упал этот самолёт?

МЕДВЕДЬ: Нет. Где?

ХИТРЕЦ: Прямо здесь, в Алдервуде, так теперь называется этот лес.

МЕДВЕДЬ: Какое совпадение!

ХИТРЕЦ: Начальник отряда, мистер капитан Бульдог, нашёл поросёнка среди обломков самолёта, он искал там своих братьев. Поросёнок сказал, что стюардесса выпрыгнула с парашютом, но тот не раскрылся.

МЕДВЕДЬ: А что же случилось с Драконом?

ХИТРЕЦ: Дракон больше не обращался в госпиталь. Он взял такси, добрался до леса, чтобы начать поиски стюардессы и больше не вернулся домой.

МЕДВЕДЬ: Есть ли какие-то сведения о нём?

ХИТРЕЦ: Да, он остался в лесу. Об этом говорится в саге об Алдервуде.

МЕДВЕДЬ: О, боже мой! Надеюсь, что это всего лишь сказка!

ХИТРЕЦ: Но есть и настоящие истории!

МЕДВЕДЬ: Я знаю, ты так говоришь, чтобы попугать меня! А чем закончилась эта история?

ХИТРЕЦ: Дракон стал диким страшилищем, потому что с тех пор он больше не общался с людьми. На месте гибели Лебеди теперь образовалось голубое озеро с белыми водяными лилиями по берегам. На дне озера Дракон построил кристальный дворец и выплывает из него на подводной лодке, чтобы поохотиться в лесу. Говорят, что он живёт отшельником и по сей день...

МЕДВЕДЬ: Нет! Я надеюсь, что его больше нет в живых.

ХИТРЕЦ: Ты что, считаешь, что я взобрался на голубого коня, чтобы рассказывать тебе сказки...

МЕДВЕДЬ: А другие драконы тоже творят зло?

ХИТРЕЦ: Нет, люди приручили их. Многих из них можно найти в зоопарках или в цирках. Крокодилы, гигантские ядовитые змеи. Все дети ходят смотреть на них.

МЕДВЕДЬ: Мне бы хотелось посмотреть на семиглавого Дракона, такого как в сказках, рассказанных мне дедушкой-медведем.

ХИТРЕЦ: Если посчастливится, ты можешь встретиться с одним из них.

МЕДВЕДЬ: Я был бы очень рад!

ХИТРЕЦ: Сомневаюсь в этом, ты так говоришь, пока реально не встретился с ним...

МЕДВЕДЬ (играя мускулами): Я крепкий Медведь, я чемпион-тяжеловес, меня не испугает первый встречный! Но что это? (Он поднимает с земли маленькую женскую шапочку).

ХИТРЕЦ: Это напоминает шапочку кошечки!

МЕДВЕДЬ: Ситуация становится совсем не сказочной, не так ли? (Светлеет).

ХИТРЕЦ: Осторожнее! (Вой становится громче)

МЕДВЕДЬ: Мастер! Мне страшно! (Прячется за спину Хитреца).

ХИТРЕЦ: Это моя вина, что я отправился в долгий путь с таким трусом! Ведь дети могут подумать, что все медведи такие слабаки и трусы. Неужели ты хочешь посрамить свою родню? (На сцене появляется семиглавый Дракон, изрыгая пламя и пуская дым из ноздрей всех семи голов).

ДРАКОН: Так! Я искупался в чистых водах озера и теперь голоден как... дракон. (Обращается к обоим): Что вы делаете здесь на одинокой земле?

ХИТРЕЦ (в сторону Медведя): Смотри, это настоящий Дракон из сказки.

МЕДВЕДЬ: Может быть, он сбежал из зоопарка?

ХИТРЕЦ: Старая Карга этого леса слышала о твоём желании и теперь выполняет его.

МЕДВЕДЬ: Я благодарю её за то, что она слышала о моём желании.

ДРАКОН: Я спрашиваю вас, что вы делаете на этой одинокой земле и что вы хотите?

МЕДВЕДЬ: Хитрец, это же дикий Дракон! (глядит в сторону Дракона, весь дрожа). Мы...Я...я ничего не хочу!

ХИТРЕЦ (к Медведю): Замолчи, ради бога! (К Дракону): Мы очень рады видеть тебя, мой друг!

ДРАКОН: Меня! Вашего друга!

ХИТРЕЦ: Бедный Медведь! Он немного того! Он убил столько драконов в Алдервуде, что потерял им счёт.

ДРАКОН: Что? Кого?

МЕДВЕДЬ (после паузы): Я...я ничего не хочу!

ХИТРЕЦ: Он умолял меня, стоя на своих медвежьих коленях, больше не посылать его убивать любую живность, так как он чувствует свою большую вину. Он сжал руками все семь голов одной из драконов, твоей сестры, что та тут же испустила дух.

МЕДВЕДЬ: Я...я ничего не хочу!

ХИТРЕЦ: И тогда он поклялся больше не убивать никого, так что Вы, мистер Дракон, можете нас не опасаться!

ДРАКОН: Ты хочешь сказать, что этот никуда негодный медведь (смеётся)...

МЕДВЕДЬ: Я...я ничего не хочу!

ХИТРЕЦ: Медведь меняет свою шерсть, но не меняет своих привычек как это делает волк.

ДРАКОН: Да вы что! Я не верю! Я проглочу его живым! (У Медведя от страха вылезают глаза из орбит).

ХИТРЕЦ: Вряд ли ты сумеешь его проглотить. Ты посмотри, какой он гигант. (К Медведю): Осторожнее! Тебе совсем незачем драться с таким маленьким и незаметным Драконом.

ДРАКОН: Я Бог Алдервуда для всех в этом лесу (он изрыгает пламя).

ХИТРЕЦ: Возможно, что ты и прав, поскольку говоришь так ''страстно''.

ДРАКОН: Ты что, разве не видишь, какой я большой? Не видишь что ли?

ХИТРЕЦ: Ты не такой большой, ты выглядишь как тощий обтрёпанный гиппопотам.

ДРАКОН: С тех пор как разбился самолёт и моя любимая лебёдушка умерла...я сильно изменился. Я решил жить в глубоких водах рядом с её могилой, где я построил хрустальный замок, откуда я выхожу на охоту только по ночам. Шесть месяцев я оплакивал свою любимую.

МЕДВЕДЬ: Я...я ничего не хочу! Но что-то обжигает меня. Почему я горю? (Обращается с широко раскрытыми глазами): Хитрец! Он же всего-навсего только дракон из сказки. Ты привёл его на сцену. Это невозможно! Это же нереальный дракон...( Дракон изрыгает пламя из всех семи голов, которое носится в воздухе)...Нет, это не воображаемый дракон! Его пламя действительно обжигает меня.

ХИТРЕЦ: Мой дорогой Дракон! Пожалуйста, уменьши своё пламя. Мы тебе очень благодарны за то что мы отогрелись во время наших дебатов. Такая холодная погода! Уже все сосульки растаяли на наших носах и ушах.

ДРАКОН: Моё пламя! Вы видите его!

ХИТРЕЦ: Ты прямо-таки бродячая печка. И в такую погоду, когда мёрзнут и немеют ноги...

МЕДВЕДЬ: Очень жарко! Мне душно...Откройте окно!

ХИТРЕЦ (к Медведю): Ты просто немного оттаял. (К Дракону): Давай пройдемся до конца леса, чтобы обойти все эти ямы на дороге, не хочешь ли нам посветить немного?

ДРАКОН: Ты только посмотри на них! Они хотят, чтобы я освещал им путь!

ХИТРЕЦ: Ни в коем случае, мой дорогой Дракон! Мы очень благодарны тебе, не так ли, Медведь?!

МЕДВЕДЬ: Я...я ничего не хочу!

ХИТРЕЦ: Что тебе ещё надо? Это наш любимый друг Дракон!

ДРАКОН: ''Любимый''! Ха! Ха! Ха!

ХИТРЕЦ: Мы можем доказать это тебе.

ДРАКОН: Ладно, я поиграю с вами как кошка с мышкой (он делает грозный выпад в их сторону, изрыгая пламя).

ХИТРЕЦ: Ты так тепло обошёлся с нами, выражая свою симпатию таким образом!

ДРАКОН: Выражая вам свою ''симпатию''?!?!

ХИТРЕЦ: Ты нас сильно разочаровал.

ДРАКОН: Ладно! Я больше не буду пускать пламя на вас. Вы спекулянты, не так ли?

ХИТРЕЦ (кивая в сторону Медведя): Какое разочарование для нас!

МЕДВЕДЬ: Мы замёрзнем от холода.

ДРАКОН: Это как раз мне и надо. Тогда я смогу спокойно сожрать вас.

МЕДВЕДЬ: Увы! Увы!

ДРАКОН: Каждой моей голове достанется по куску вашей плоти.

МЕДВЕДЬ: У него так много голов!

ХИТРЕЦ: Держу пари, что средняя голова самая сильная!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Ты абсолютно прав!

ГОЛОВА 1 (Голова с левой стороны): Это только твоя фантазия, я самая сильная!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Если ты даже самая большая, я самая сильная! (Она пускает огонь, который достигает шеи Головы 1)

ХИТРЕЦ: Ставлю на Среднюю Голову!

МЕДВЕДЬ: Ставлю на Голову 1.

ГОЛОВА 1: Я самая сильная!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Нет, я!

ГОЛОВЫ 2 и 3: Что вы делаете, братья? Вы бьёте друг друга.

ГОЛОВА 1: Разве вы не слышали её претензии?

ХИТРЕЦ (Медведю): Держу пари, что Средняя Голова победит!

МЕДВЕДЬ: А я держу пари, что Голова 1 побьёт Среднюю Голову!

ХИТРЕЦ и МЕДВЕДЬ: По рукам!

ГОЛОВА 7: Что вы делаете: Вы подстрекаете их, не так ли?

МЕДВЕДЬ: Кто? Мы?

ХИТРЕЦ: Неважно! Но ты, маленькая голова, что ты вмешиваешься? Занимайся своим делом! Ты, остроконечная голова!

ГОЛОВА 7: Совсем нет! Голова 5 более остроконечная.

ГОЛОВА 6: Заткнись ты, малолетка!!!

ГОЛОВА 7: Послушайте её! Нет, вы только послушайте, я обо всём расскажу нашему отцу!

ГОЛОВА 6: Давай, попробуй, у тебя будут большие неприятности (изрыгает огонь в сторону Головы 7). Голова 7 самая слабая из всех! (Голова 1 и Средняя голова дерутся всерьёз, сворачивая шеи)

ГОЛОВА 7: Не всегда!

ГОЛОВА 2 и 3: Ведите себя все прилично! (Они изрыгают огонь в сторону других).

ГОЛОВА 1 и СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Что скажете, рефери?

ХИТРЕЦ: Они смешиваются как муха с молоком и не занимаются своим делом. Фактически необходимо установить иерархию между головами, чтобы каждая голова знала, что говорить.

МЕДВЕДЬ: Босс! Это замечательная идея!

ХИТРЕЦ: Чёрт возьми! Нужно навести здесь порядок! (Пауза). Так кто здесь главный?

ВСЕ ГОЛОВЫ: Я!

ГОЛОВА 1: Я самая большая!

ГОЛОВА 2: Я самая симпатичная!

ГОЛОВА 3: Я самая умная!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Мне просто смешно. Я самая сильная!

ГОЛОВА 5: Конечно, сильный череп...может быть,, Я лидер!

ГОЛОВА 6: Ха! Ха! Ха! Посмотрите на нашего лидера, который не может вести совсем! Я самая бравая!

ГОЛОВА 7: Посмотрите на неё! Я этого не знала до сих пор!

ХИТРЕЦ и МЕДВЕДЬ: Мы тоже не знали!

ГОЛОВА 7: Я родилась последней и мои родители любили меня больше всего на свете.

ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГОЛОВЫ: Ты будешь холодной, когда наши родители поцелуют тебя!

ГОЛОВА 7: Я поговорю с отцом!

ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГОЛОВЫ: Ты, скрипучка!!! (Начинается жуткая борьба, сначала между двумя головами, потом в борьбу включаются все остальные с огнём, дымом и свёртыванием шей).

ХИТРЕЦ: Какое замечательное шоу! Дракон борется сам с собой! Что-то вроде телефильма для детей!

МЕДВЕДЬ: Мне это тоже нравится! Ты только смотришь на всё, сам не вступая в борьбу.

ХИТРЕЦ: Мой дорогой Медведь (он гладит его мускулы).

МЕДВЕДЬ: Разве ты не знаешь, какой я бравый? Дракон весь дрожит передо мной!

ХИТРЕЦ: Ты шутишь!

МЕДВЕДЬ: Он даже не может говорить!

ХИТРЕЦ: Много таких храбрецов в конце войны! Даже такие трусы как ты! Их особенно много!!! Они предпочитают быть храбрецами не во время драки, а после неё!

ГОЛОВА 1: Какая я Голова?

МЕДВЕДЬ: Посмотри на них, Хитрец! Ты их не можешь теперь даже различить!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Ты маленькая Голова.

ГОЛОВА 1: Если это так, то ты самая непривлекательная!

СРЕДНЯЯ ГОЛОВА: Нет! Голова 5 самая непривлекательная!

ГОЛОВА 1: Но кто из нас эти?

ГОЛОВА 6: Хитрец!

ГОЛОВА 5: Медведь!

ВСЕ ВМЕСТЕ: К чёрту! Помогите нам сражаться!

ГОЛОВА 3: Мы не знаем больше, кого бить!

ГОЛОВА 2: Мы все запутались!

ВСЕ ГОЛОВЫ ВМЕСТЕ: Помогите нам сражаться! Помогите! Помогите!

ХИТРЕЦ: Бейтесь друг с другом, а ещё лучше колотите сами себя! (Борьба разгорается с новой силой).

ХИТРЕЦ: Давайте! Давайте! Ненавидьте друг друга как только можете! (Головы колотят друг друга).

МЕДВЕДЬ: УРА Голове 1, гип...гип...ура!

ХИТРЕЦ: Давай! Давай! Любите друг друга как братья!

МЕДВЕДЬ: Со свёрнутыми шеями!

ХИТРЕЦ: Это как дракон, связанный моей бабушкой! Давай, ты, Средняя Голова!!! ( У Дракона начинаются предсмертные судороги и он умирает).

МЕДВЕДЬ: Как легко убить Дракона без мечей и пушек!  
(Хитрец и Медведь идут, распевая, пока не показывается озеро).

ХИТРЕЦ:	Я Хитрец, я знаменит! По миру шагаю, Я Хитрец, я знаменит! Всем я помогаю!	Куплет 1
---------	---	----------

МЕДВЕДЬ:	Я Медведь, придворный шут Мне нечего бояться, На цепи меня ведут, Будем развлекаться!	Куплет 2
----------	--	----------

ВМЕСТЕ: Ходит он как на картинках,  
Бойко по миру идёт,  
У него шипы в ботинках,  
Его холод не берёт!

ХИТРЕЦ — Куплет 1

МЕДВЕДЬ — Куплет 2

ВМЕСТЕ Все весёлые ребята  
На спектакль к нам придут,  
Хитреца они на сцене  
Теперь, радуясь, найдут!

ПАДАЕТ ЗАНАВЕС

Ещё слышится пение Хитреца.



# TRICKSTER, THE OUTERSPACE BEING AND THE OGRE

## ХИТРЕЦ, ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ И ВЕЛИКАН- ЛЮДОЕД

АКТЁРЫ:

ХИТРЕЦ

МЕДВЕДЬ

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД

(Хитрец и Медведь пересекают очень большое поле, подходя к подножию холма. Морозная зимняя ночь).

ХИТРЕЦ: Медведь! Ты веришь в Великанов-людоедов?

МЕДВЕДЬ: Я верю только в тех великанов, которых вижу на детских картинках и великанов на расписных змеях, которых мы запускали на длинных нитях с отцом. Все медвежата прыгали от радости и у всех болели шеи, потому что мы долго глядели в небо.

ХИТРЕЦ: Увы! Если ты увидишь живого Великана-людоеда, то не очень-то этому обрадуешься!!!

МЕДВЕДЬ: Встретить живого Великана-людоеда?

ХИТРЕЦ: Именно так!!!

МЕДВЕДЬ: Великаны-людоеды жили в далёкие времена, когда климат был помягче. Они появлялись в древних сказках. Но они вымерли вместе с динозаврами.

ХИТРЕЦ: Не исключено, что они переселились на другие планеты.

МЕДВЕДЬ: Ты думаешь, что в то время можно было построить ракеты и другие летательные аппараты?

ХИТРЕЦ: Можно предположить, что существовала другая цивилизация, которая сама себя разрушила.

МЕДВЕДЬ: И ты думаешь, что кто-то ещё уцелел от той цивилизации?

ХИТРЕЦ: Откуда мне знать? Я не жил в то время.

МЕДВЕДЬ: У Великанов-людоедов есть крылья?

ХИТРЕЦ: У тех которые на картинках, крылья есть.

МЕДВЕДЬ: Но давай говорить серьёзно, а не о детских игрушках.  
(Слышится шум двигателей и яркий свет освещает всё вокруг как днём).

ХИТРЕЦ: Который час, Медведь?

МЕДВЕДЬ (Достаёт из кармана часы): Полночь. Должна быть полночь, но я вижу яркий дневной свет. Странно! Похоже, что Солнце снова появилось над Землёй. Мы только что вышли из тёмного леса на ярко освещённое поле. (Слышатся звуки, похожие на сигналы радио).

ХИТРЕЦ: Что-то вроде летающей тарелки.

МЕДВЕДЬ: Ты смеёшься надо мной! Никогда не видел тарелку, которая летает сама по себе.

ХИТРЕЦ: Это высокоскоростные летающие тарелки, похожие на космические корабли или НЛО (неопознанные летающие объекты), так их называют. (Опускается металлическая лестница и появляется некое зелёное существо в очках. Внеземной пришелец говорит голосом робота).

МЕДВЕДЬ: Посмотри, какой он зелёный, будто бы питается одним шпинатом как Моряк Попи. Великан-людоед в очках как марионетка!!!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Гри...гри...ре...три...три...пи!

МЕДВЕДЬ: Хитрец, на каком языке говорит Великан-людоед?

ХИТРЕЦ: Я не понимаю ни слова!!! Может быть, он говорит по-китайски или по-немецки.

МЕДВЕДЬ: Это немой Великан-людоед! Он не знает ни одного международного языка, не так ли?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Кри по ри по...Кри по ри по...

МЕДВЕДЬ: И кроме того, у него нет всем известной булавы..

ХИТРЕЦ: Может быть, он забыл её в корабле.

МЕДВЕДЬ: Смотри, Хитрец, под ногами тает снег. Вокруг стало так тепло, что я вспотел как в жаркий летний день.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Ра ре ри по ру...Ра ре ри по ру...

МЕДВЕДЬ: Он нетипичный Великан-людоед!

ХИТРЕЦ: Он только что явился из предистории!

МЕДВЕДЬ (закрывая глаза своими лапами): Посмотри как много маленьких Великанов-людоедов в летающей тарелке. Они смотрят на нас. Юная пара танцует. Как странно!

ХИТРЕЦ: Я уверен, что им приятно.

МЕДВЕДЬ: Такая весёлая музыка как на других планетах.  
(Внеземной пришелец подходит к ним поближе. Он немного меньше человека).

МЕДВЕДЬ: Я не боюсь ни Великана-людоеда, ни пара-Великана-людоеда! Если я его стукну своей лапой, он тотчас же свалится на землю! Каким глупым я был до сих пор, я весь съёжился, когда услышал их имена.

ХИТРЕЦ: Возможно, он карликовый Великан-людоед или кто-то ещё из их семейства.

МЕДВЕДЬ: Какое занятное создание! Но он ведёт себя вполне прилично.

ХИТРЕЦ: Я думаю, что есть сердечные Великаны-людоеды хорошей породы.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ:...сердечные Великаны-людоеды....

МЕДВЕДЬ: Что ты сказал, Хитрец?

ХИТРЕЦ: Я ничего не говорил!

МЕДВЕДЬ: Я думал, что кто-то подражал мне.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...по...дра...жал

МЕДВЕДЬ: Хитрец, ты слышал прямо сейчас?

ХИТРЕЦ: Я ничего не слышал, Медведь!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: медведь...медведь...

МЕДВЕДЬ: Смотри! Он зовёт меня! Нет! Он не зовёт меня! Я Болен! Я слышу что-то.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...слышу...Я слышу что-то...

МЕДВЕДЬ: Ты тоже слышишь, Хитрец?

ХИТРЕЦ: Сожалею, но я ничего не сказал!

МЕДВЕДЬ: А кто же говорил до этого?

ХИТРЕЦ: Я не знаю!!!

МЕДВЕДЬ: Тогда кто же сказал: "...слышу... я слышу что-то"?

ХИТРЕЦ: Я? Ты в своём уме? Я не больной!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...больной...я слышу что-то...

ХИТРЕЦ: Я пока ещё в силе, большие наганы!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ:...наганы...наганы...

МЕДВЕДЬ: Хитрец, ты думаешь, что этому зелёному пришельцу нужны наганы, чтобы пристрелить нас? (Он указывает на пришельца)...У меня подкашиваются ноги...он хочет застрелить нас.

ХИТРЕЦ: Вспомни хорошенько! Ты хвастался, что стоит тебе только прикоснуться к нему, как...

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...наганы...наганы...

ХИТРЕЦ: Пожалуйста, у нас нет наганов, мы пацифисты. Понимаешь?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...понимаешь? ...понимаешь?

МЕДВЕДЬ: Я не хочу иметь ничего общего с этим монстром! Зелёное...

ХИТРЕЦ: Этот "Великан-людоед" совсем не монстр, а умное создание. Он даже умнее тебя.

МЕДВЕДЬ: Не могу в это поверить!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...поверить...поверить...поверить...

ХИТРЕЦ: Можешь ли ты построить такой межпланетный корабль, способный лететь быстрее ветра между звёздами и планетами?

МЕДВЕДЬ: Я не люблю летать в межпланетном пространстве. Я себя чувствую гораздо лучше здесь на земле.

ХИТРЕЦ: Как ты встретишь тех кто прилетит к тебе с Марса или с Луны?

МЕДВЕДЬ: Я напущу на них собак.

ХИТРЕЦ: Ха! Ха! Ха! И ты думаешь, что они испугаются их?

МЕДВЕДЬ: Я забросаю их камнями или поколочу клюшкой.

ХИТРЕЦ: И это всё, на что ты способен: напустить на них собак и поколотить клюшкой? А не лучше ли было быть с ними поприветливее и найти форму общения с ними?

МЕДВЕДЬ: Откуда я знаю, что там у них внутри?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Откуда я знаю, что там у них внутри?

МЕДВЕДЬ: Ты слышал? Он сам это сказал, он выдал себя.

ХИТРЕЦ: Поосторожнее! Ты понял идею? Он учит наш язык.

МЕДВЕДЬ: Посмотри на него...Сколько у него воздушных антенн!!! Великан-людоед с воздушными антеннами!!!

ХИТРЕЦ: Этот Великан-людоед явился к нам из нашего мира. Может быть, он научный работник или учёный на своей планете. Он хочет изучать жизнь на Земле.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Он хочет изучать жизнь на Земле.

МЕДВЕДЬ: О, Господи! Как быстро Великан-людоед освоил незнакомый язык. Мне было очень трудно изучать человеческие слова и привычки. И никто не может сказать, что я узколобый медведь. Вчера я купил словарь и разговорник для общения с акулами и осьминогами, чтобы знать, что происходит в морях и океанах. Я хочу знать, остаётся ли до сих пор Императором Коричневый Кит и кто управляет Акулами. Я хотел бы побывать на вечеринке медуз-балерин, морских звёзд и Морского конька в честь Принцессы Сирены...

ХИТРЕЦ: Ты мечтатель, Медведь! Помни, что ты не умеешь плавать!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Дри...бри...медведь, ты не умеешь плавать!

МЕДВЕДЬ: Честное слово! (Медведь пытается похлопать по плечу Внеземного пришельца, но тот отталкивает его с помощью света). Хитрец, этот монстр заряжен электричеством, которое он превращает в свет!

ХИТРЕЦ: Он держит тебя на расстоянии. Скорее всего, он из космического пространства, а вовсе не Великан-людоед, как мы его называем.

МЕДВЕДЬ: Тогда зачем он маскируется под Великана-людоеда?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ...Я полагаю...ваши намерения...вы не можете мне лгать (Он использует язык с малым словарным запасом).

МЕДВЕДЬ: Послушай его!!! Он только что начал говорить!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ (со странным акцентом, коверкая слова): Я... понимать любой язык...использовать телепортация, а не уши...понимать мозгами...получать волны, лучи...которые испускать ваши мозги...Я говорить без рот.

МЕДВЕДЬ: Хорошо!

ХИТРЕЦ: У него нет рта!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: У меня нет рот. Я не ем.

МЕДВЕДЬ: Тогда что, ты голодаешь?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я заряжаться от энергии Солнца.

ХИТРЕЦ: Этот пришелец—бессмертное существо!

МЕДВЕДЬ: Как ты произносишь слова, если у тебя нет рта?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Слова произносит громкоговоритель. Церебральные волны мозга сканируются миниатюрным радио на моём загривке и превращаются в звуки, которые вы слышите...

МЕДВЕДЬ: Иными словами, у него нет ушей! Что за создание!

ХИТРЕЦ: Но у него нет и глаз тоже!!!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: У него нет глаз.

МЕДВЕДЬ: Тогда как же ты видишь нас?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я испускаю инфракрасные лучи по всем направлениям. Они отражаются от объекта и информируют меня об окружении. Точно так же как это делает летучая мышь, маневрируя ночью во время полёта.

ХИТРЕЦ: Выходит, что ты видишь нас без глаз!!!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Именно так!

МЕДВЕДЬ: Но ты не можешь чувствовать запах спелой земляники или попробовать её на вкус, не так ли?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я не люблю землянику или что-нибудь ещё.

МЕДВЕДЬ: Какая жалость! Это плохо быть космическим пришельцем. Ты не хотел бы быть землянином и жить вместе с нами? Вы не едите, не пьёте. А вы спите?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Что значит "спать"?

МЕДВЕДЬ: Лежать в кровати, закрыв глаза...но я забыл, что у тебя их же нет!

ХИТРЕЦ: Не делать никакой работы, оставаться неподвижным.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я вне работы, когда у меня нет приказа на что-то, и я всё время слежу, нужен ли мне частичный или полный ремонт. Мы прибыли сюда на Землю, чтобы изучать землян, но оказывается, что они тоже изучают нас. (Хитрец и Медведь громко смеются).

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я не понимаю, о чём вы сейчас говорите?

ХИТРЕЦ и МЕДВЕДЬ: Мы не говорим, мы смеёмся!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Что это значит? Я не могу смеяться.

ХИТРЕЦ: Не волнуйся, мы тебя научим! Ты хочешь пойти со мной и шутником-Медведем в детский театр, чтобы рассказать детям о привычках и обычаях вашей планеты?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Пойдём, пойдём, но вы не должны меня бить.

ХИТРЕЦ: Кого бить!!! Ты такой слабак, что тебя некуда бить. К тому же ты сделан из железных листов, никто не может ударить тебя, так как поранит свою руку или сломает кость. У тебя столько колёс, воздушных антенн, проводов, иголок...Каждый может уколоть свой палец, прикоснувшись к тебе.

МЕДВЕДЬ: Мой тренер, он многих укротил из нашего семейства. Несколько дней тому назад он укротил Дракона и теперь планирует укротить Великана-людоеда, охотящегося где-то поблизости. Его логово находится в пещере под скалой на вершине горы.

ХИТРЕЦ: Многоуважаемый Внеземной пришелец! Позвольте внести Вас в список нашей группы. Мы желаем Вам стать космически признанным актёром.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ (Общается со своим командиром космического корабля): Збил, збил, бри, при, кри, згри... (НЛО отвечает ему такими же звуками и затем улетает). Яркий свет понемногу угасает и скоро НЛО видится как звезда, а затем исчезает совсем. Тепло и холод, лето и зима меняются местами. Все трое взбираются в гору. Внеземной пришелец всё время гроыхает как робот и непрерывно вращает своими антеннами.

МЕДВЕДЬ: Ух, Хитрец! Здесь жуткий мороз!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Мороз не существует.

МЕДВЕДЬ: Ты, железяка! Спасибо тебе!

ХИТРЕЦ: Мы остановимся отдохнуть в первой попавшейся пещере.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я не могу находиться...в пещере...там влажно, вся моя аппаратура проржавеет и...выйдет из строя...

МЕДВЕДЬ: Ты слышишь его?

ХИТРЕЦ: Неважно! Ты останешься снаружи и будешь сторожить нас. (Великан-людоед спускается с вершины горы, хлопая крыльями).

МЕДВЕДЬ: Посмотрите, новый пришелец из космоса! Похоже, что он крылатый! Но где его летающая тарелка?

ХИТРЕЦ: Может быть, он решил прогуляться пешком из другой Галактики?

МЕДВЕДЬ: Один?

ХИТРЕЦ: Ты сам его спроси!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД (грозно): Кто посмел пересечь границу моих владений?

МЕДВЕДЬ (пугаясь): Это он меня спрашивает!

ХИТРЕЦ: Это настоящий Великан-людоед!

МЕДВЕДЬ: Чьих владений?

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Моего частного владения, которое я унаследовал от своего ужасного дяди Великана-людоеда, и это заверено нотариусом. Разве вы не видели надпись : "НЕ ВХОДИТЬ"? ( Тишина)

ХИТРЕЦ: Медведь, ты слышал, о чём тебя спрашивает мистер Великан-людоед?

МЕДВЕДЬ: Я...Я неграмотный.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД (нервно): Так учись! Ходи в школу. Ты вымахал таким верзилой и до сих пор не знаешь алфавита!!!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Ве...Вели...Кан...

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД (указывая на Внеземного пришельца): А это что за тупица? Почему он так странно одет?

ХИТРЕЦ: Не сердись на них, мистер Великан-людоед. Я за ними присматриваю и пригласил их погулять со мною.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: И вы гуляете по моей территории, не так ли?

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Хитрец, ты обещал мне, что меня здесь никто не тронет.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: А ты что тут мямлишь, растяпа!

ХИТРЕЦ: ОН — внеземное существо с летающей тарелки (шепчет что-то на ухо Великану-людоеду). Он запрограммирован как игрушка-робот. Это такая игрушка с ключиком на спине, которая движется под действием заведённой пружины. Он запрограммирован разрушать своими стальными руками всё что встречается на его пути!!!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Ну ты насмешил меня!!!

ХИТРЕЦ: Попробуй подойти к нему поближе! (Великан-людоед приближается к нему, но его тотчас же отбрасывает назад голубым светом).

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Ладно, я не буду с ним бороться. Я просто брошу свою булаву с расстояния в 20 километров и разможжу его череп!!!

ХИТРЕЦ: Какой череп? У него нет черепа!!! (Великан-людоед в полном недоумении). Кроме того, булава — это примитивное оружие, которое не используется в наше время. Теперь есть бомбы! (Великан-людоед бросает свою булаву, но она возвращается к нему бумерангом и ударяет его в грудь, повалив на землю).

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Что здесь происходит? У меня сыплются искры из глаз!

ХИТРЕЦ: Осторожно, ничего серьёзного. Наш Внеземной пришелец вернул твою булаву обратно. Ты можешь теперь колоть ею орехи. Ни на что другое она больше не годится. (Медведь танцует).

МЕДВЕДЬ: Он уделал тебя, дорогой Великан-людоед!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Внеземной пришелец благодарит тебя за булаву, но она мне совсем не нужна.



ХИТРЕЦ (иронично): Послушай его, Великан-людоед, он благодарит тебя.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Внеземной пришелец даёт железный мяч Великану-людоеду (он делает из чего-то большой красный мяч).

ХИТРЕЦ: Он предлагает тебе в подарок...бомбу (Указывает на красный мяч). Это на твою голову!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Никто меня ещё до сих пор не побещдал. Кто осмелится сразиться со мной? (Медведь скребёт лапой в затылке). Может быть ты, Медведь?

МЕДВЕДЬ: Я...Я вообще ни с кем не сражаюсь!!! Это несовместимо с хорошими манерами. Раньше моя школьная учительница поставила мне двойку за поведение.

ХИТРЕЦ (иронично): Ты прав! У Медведя замечательные манеры. Он, конечно, не опустится до того, чтобы запятнать свои лапы твоей кровью!

МЕДВЕДЬ: Я чист как кошечка.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: И он бравый тоже как кошечка!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Так кто же встанет передо мною лицом к лицу? Может быть, ты, Хитрец?

ХИТРЕЦ (удивляясь): У меня совсем нет желания сражаться. Ты замечательный маленький Великан-людоед, но ты нас так огорчаешь. Мы думали, что ты вполне приличное существо.

МЕДВЕДЬ (к Хитрецу): Где ты видел приличного дикого зверя?

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Я каждого могу вогнать в землю (его одолевает ярость).

ХИТРЕЦ: Веди себя прилично. У нас нет времени на шутки. Если тебе хочется сразаться, попробуй это сделать с Внеземным пришельцем. Нам нужно поскорее взобраться на скалу.

МЕДВЕДЬ: Дядя Внеземной пришелец, брось ему свой мяч, чтобы он успокоился раз и навсегда! (Внеземной пришелец бросает мяч, но Великан-людоед тут же отбрасывает его обратно).

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Он обжёг огнём мои пальцы.

МЕДВЕДЬ: Разбегайтесь! Он может взорваться и разнести всех на куски!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Мяч не может взорваться. Это просто игрушка для детей из детского сада.

ХИТРЕЦ: Я вынул детонатор. Он больше не может взорваться.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Это было нечто обжигающее и опаляющее...ты, человек...или робот...или не знаю кто там! (Великан-людоед набрасывается на Внеземного пришельца с мечом, но меч рассыпается на мелкие кусочки).

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: ТЫ НЕ МОЖЕШЬ УБИТЬ ЧЬИ-ЛИБО МЫСЛИ.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Дайте мне моё охотничье ружьё (Он стреляет, но Внеземной пришелец даже не шевелится при этом).

МЕДВЕДЬ: Хитрец, с каких это пор у Великанов-людоедов появились ружья?

ХИТРЕЦ: Да, они у них тоже есть.

МЕДВЕДЬ: И кто продаёт им оружие? Или они его делают сами?

ХИТРЕЦ: Со времени Петра Испиреску с его замечательными сказками у Великанов-людоедов или Драконов никогда не было ружей, бомб, самолётов или субмарин. Прекрасный Принц появился в этом мире на крыльях гигантской птицы, готовой проглотить его от удовольствия, когда он спас её детёныша от смерти. (Медведь делает вид, что помнит эту сказку). Если бы в то время были самолёты или ракеты, то Прекрасный Принц воспользовался бы ими. Ведь гораздо приятнее было бы сидеть в комфортабельном кресле и попивать из стеклянного стаканчика лимонный сок...

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: У мистера Великана-людоеда ничего не получается. Идеи не умирают.

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Возможно, я не очень хорошо прицелился... Попробуем ещё раз. (Он берёт его на мушку и снова стреляет, но порох взрывается внутри ствола ружья).

ХИТРЕЦ: Попробуй ещё раз, маленький Великан-людоед!

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Я... Я живу в твоём воображении. НИКТО НЕ МОЖЕТ УБИТЬ ФАНТАЗИЮ. ЭТО НЕВОЗМОЖНО (Внеземной пришелец исчезает как дым).

МЕДВЕДЬ: Как быстро он исчез, не правда ли? Словно призрак.

ВНЕЗЕМНОЙ ПРИШЕЛЕЦ: Ну ты, Великан-людоед, попробуй, если сумеешь, убить фантазию!!! (Великан-людоед устремляется в сторону голоса).

ХИТРЕЦ: Хватай его, Великан-людоед! Посмотри, он вон там! (Он показывает одной рукой вправо, а другой влево. Великан-людоед ошеломлён)  
Очень хорошо!

ГОЛОС ВНЕЗЕМНОГО ПРИШЕЛЬЦА: Я жду тебя, Великан-людоед!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД (обращаясь к Хитрецу): Где он прячется? Давай, призрак, выходи!

ХИТРЕЦ: Ну как, ты всё ещё не видишь его? Посмотри, он же здесь (опять показывает двумя руками). Хватай его, Великан-людоед!

МЕДВЕДЬ: Великан-людоед выглядит совсем сконфуженным!

ГОЛОС ВНЕЗЕМНОГО ПРИШЕЛЬЦА: Великан-людоед, схвати привидение!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Сейчас я убью его! (У него наступает головокружение)

МЕДВЕДЬ (обращаясь к Хитрецу): Господи, как его сейчас жалко!!!

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Эй, призрак! Где ты? (Обращается к Хитрецу): Где он?

ХИТРЕЦ: Здесь, на том же самом месте (опять повторяет своё движение руками). Быстрее! (Великан-людоед падает).

ХИТРЕЦ: Одень ему наручники, Медведь! Великан-людоед не может больше встать. Медведь защёлкивает наручники на его руках).

ВЕЛИКАН-ЛЮДОЕД: Что вы делаете со мной?

МЕДВЕДЬ: Какой фарс!!! Великан-людоед в тюрьме!!! Прекрасный Принц просто бы потерял голову.

ХИТРЕЦ: Мы обязаны доставить его в суд. Если судья вынесет ему смертный приговор, то он будет расстрелян.

МЕДВЕДЬ: Мир избавится от Великанов-людоедов!!!

ХИТРЕЦ: Мы должны доставить его на скалу, затем из его дворца позвонить в полицию, где он будет подвергнут допросу по поводу своих дел. (Медведь привязывает Великана-людоеда к скале, затем он и Хитрец покидают сцену. Через некоторое время они возвращаются. Слышится звуки сирены полицейской машины. Хитрец и Медведь спускаются с вершины и поют):

ХИТРЕЦ:	Я Хитрец, я знаменит! По миру шагаю, Я Хитрец, я знаменит! Всем я помогаю!	Куплет 1
---------	---	----------

МЕДВЕДЬ:	Я Медведь, придворный шут Мне нечего бояться, На цепи меня ведут, Будем развлекаться!	Куплет 2
----------	--	----------

ВМЕСТЕ: Ходит он как на картинках,  
Бойко по миру идёт,  
У него шипы в ботинках,  
Его холод не берёт!

ХИТРЕЦ — Куплет 1

МЕДВЕДЬ — Куплет 2

ВМЕСТЕ Все весёлые ребята  
На спектакль к нам придут,  
Хитреца они на сцене  
Теперь, радуясь, найдут!

ПАДАЕТ ЗАНАВЕС

Ещё слышится пение Хитреца.

## ABOUT THE AUTHOR:

Dr. Florentin Smarandache  
*Professor of Mathematics*  
*Math & Science Department*  
The University of New Mexico,  
Gallup Branch  
200 College Road, Gallup  
New Mexico 87301-5603 , USA

E-mail: fsmarandache@yahoo.com

Dr. Florentin Smarandache is a *polymath*: as author, co-author, editor and co-editor of 139 books and over 175 scientific papers.

Actually he is a *Renaissance man* since he published in many fields, such as: *mathematics* (number theory, statistics, non-Euclidean geometry), *computer science* (artificial intelligence, information fusion), *physics* (quantum physics, particle physics), *economics* (cultural economics, poly-emporium theory), *philosophy* (neutrosopy — a generalization of dialectics, neutrosophic logic — a generalization of intuitionistic fuzzy logic), *social sciences* (political essays), *literature* (poetry, prose, essays, novels, dramas, children plays, translations), *arts* (avant-garde/experimental drawings, collages, paintings).

In October 2010 the DecoRomanian Academy from Bucharest, Romania nominated him for the 2011 Nobel Prize in Literature 2011. The nomination was accepted by the Swedish Royal Academy.

## ОБ АВТОРЕ:

Доктор Флорентин Смарандаке

Доктор Флорентин Смарандаке известен как автор, соавтор, издатель и соиздатель 139 книг и свыше 175 научных статей. Фактически он является *Человеком Ренессанса*, поскольку им опубликованы работы во многих областях знания таких как *математика* (теория чисел, статистика, не-Евклидова геометрия), *компьютерная наука* (искусственный интеллект, информационный синтез), *физика* (квантовая физика, физика элементарных частиц), *экономика* (культурная экономика, теория поли-рынка), *философия* (нейтрозофия — обобщение диалектов, нейтрозофическая логика — обобщённая интуитивная, неясно выраженная логика), *социальные науки* (политические эссе), *литература* (поэзия, проза, эссе, новелла, детские игры, переводы), *искусство* (авангард/экспериментальный рисунок, коллаж, живопись). В октябре 2010 года он был номинирован ДекоРумынской Академией (Бухарест, Румыния) в качестве кандидата на Нобелевскую премию по литературе 2011.

#### ABOUT THE TRANSLATOR:

Dr. Adolf P. Shvedchikov, Ph.D., Litt. D.

*Russian scientist, poet and translator*

Born May 11, 1937, Shakhty, Russia. Graduate 1960, Moscow State University. Senior scientific worker at the Institute of Chemical Physics, Russian Academy of Sciences, Moscow. Chief of Chemistry, Pulsatron Technology Corporation, Los Angeles, CA, USA.

He published more than 150 scientific papers and about 500 of his poems in different International Magazines of Poetry in Russia, U. S. A. , Brazil, India, China, Korea, Japan, Italy, Malta, Spain, France, Greece, England and Australia. His poems have been translated into Italian, Spanish, French, German, Romanian, Albanian, Polish, Portuguese, Greek, Chinese, Japanese, and Hindi languages.

He is the Member of International Society of Poets, World Congress of Poets, International Association of Writers and Artists, A. L. I. A. S. (Associazione Letteraria Italo-Australiana Scrittori, Melbourne, Australia). Adolf P. Shvedchikov is known also for his translation of English poetry ("150 English Sonnets of XVI-XIX Centuries". Moscow.1992. "William Shakespeare. Sonnets." Moscow. 1996) as well as translation of many modern poets from, Brazil, India, Italy, Greece, U. S. A., England, China and Japan.

E-mail: [adolfps@gmail.com](mailto:adolfps@gmail.com)

#### О ПЕРЕВОДЧИКЕ:

Адольф Павлович Шведчиков,  
Почётный доктор литературы

*Российский учёный, поэт и переводчик*

Родился 11 мая 1937 года в г. Шахты, Россия. В 1960 году окончил Московский государственный университет. Старший научный сотрудник Института химической физики Российской Академии наук, Москва. Главный химик фирмы Пульсатрон технолоджи корпорэйшен, Лос-Анджелес, Калифорния, США.

Им опубликовано свыше 150 научных статей и около 500 стихов в различных поэтических журналах в России, США, Бразилии, Индии, КНР, Корее, Японии, Италии, Мальты, Испании, Франции, Греции, Великобритании и Австралии. Его стихи переведены на многие языки мира: итальянский, испанский, французский, немецкий, румынский, албанский, польский, португальский, греческий, китайский, японский и хинди.

Он является членом Международного общества поэтов, Всемирного конгресса поэтов, Международной ассоциации писателей и художников, Литературной Итало-Австралийской ассоциации (Мельбурн, Австралия). Адольф Павлович Шведчиков известен также своими переводами английской поэзии ('150 английских сонетов XVI-XIX веков'. Москва.1992., ''Уильям Шекспир. Сонеты''. Москва.1996.), а также переводами многих современных поэтов Бразилии, Индии, Италии, Греции, США, Англии, Китая и Японии.

Это трилогия для детского театра. Содержание первой пьесы *''Хитрец и Медведь''* навеяно мотивами румынского фольклора.

Во второй пьесе *''Хитрец и Дракон''* продолжают приключения Хитреца, который побеждает Дракона силой...слова!

В третьей пьесе *''Хитрец, Внеземной пришелец и Великан-людоед''* автор наряду с традиционными мотивами использует элементы современной фантастики.